



Hope Happenings

May the God of hope fill you with all joy and peace in believing, so that by the power of the Holy Spirit you may abound in hope. - Romans 15:13

Acontecimientos de 'Hope'

¡Que el Dios de la esperanza los llene de todo gozo y paz en la fe, para que rebosen de esperanza por el poder del Espíritu Santo! - Romanos 15:13

SEPTEMBER / SEPTIEMBRE 2023

PASTORS' MESSAGES

From

So, then faith comes by hearing, and hearing by the Word of God.

Romans 10:17 (Paraphrased)

*Pastor
William Smith*

Faith is the substance of things hoped for, and the evidence of things unseen. Hebrews 11:1 (Paraphrased)

Dear friends in Christ,

The Christian life we live, profess and grow by is driven by an unseen power that come from God Almighty. That power is described by Jesus as small as a tiny grain of the mustard seed, which is much smaller than a grain of sand. Jesus, during His earthly ministry among us marveled at the faith of some and was shocked and dismayed by the lack of faith in others. He taught about faith throughout His ministry and demonstrated by His life the incredible power of faith. Not a faith of human orientation, but rather a divine faith that empowers and transforms the individual who exercises faith.

Faith is a gift from God given only to those who have been chosen from the foundation of this world to believe in God's gift of salvation from one's sins through Jesus Christ and the Gospel He preached. Only through Jesus we may be saved from the effects and destiny of our sinful lives.

Faith is given to us by God alone. Through the precious gift of Grace, God sends to you that which comes to us from His heart of love. Think of grace as God's envelope addressed to you, and faith as the special gift inside which grants you the ability to lay hold of God in an intimate union with Him. Grace and faith are of divine origin and will lead you to Heaven someday and give you the joys of Heaven right now no matter what circumstances you face in life.

During the month of September, we will be exploring the most fascinating demonstration of love that ever existed through the most unusual person who ever walked on this planet – Jesus. There are

four essential truths that affect every human being: 1. Evil 2. Faith 3. Doubt 4. Surrender/Obedience.

EVIL – IMPLODES

FAITH – EXPLODES

DOUBT – HESITATES

SURRENDER/OBEDIENCE – CELEBRATES

I look forward to joining you in this powerful journey of our life in Christ!

Peace and Good,

Pastor Bill



Beloved in Christ, Our Lord,

After the tension and uncertainty that we were experiencing due to the forecasts for Hurricane Hilary, that night of Sunday, August 20, before going to sleep I picked up my cell phone and prayed live regarding Psalm 46:

*God is our refuge and strength,
a very present help in trouble.*

*Therefore we will not fear though the earth
gives way,*

*though the mountains be moved into the
heart of the sea,*

though its waters roar and foam,

though the mountains tremble at its swelling.

Psalm 46:1-3

Powerful and living is the word of our Lord. This psalm strengthened and inspired his servant Martin Luther to write the beautiful hymn, **A Mighty Fortress Is Our God**. It is good to nourish ourselves with the word of the Lord and if possible memorize it. In my preaching and teachings I have said that it is good to have an answer in the Word of the Lord in every adverse situation or circumstance in life.

Psalm 46 is a psalm of gratitude sung by the people of Israel in response to the mighty works of God.

We praise the Lord for his wonderful miracles but, not just for today, that means that every day in view of the fact that danger lurks and we do not know what will happen or will be the prognosis or emerging warning for the next day. Let us take refuge **“in the shelter of the most high”** and we will dwell **“in the shadow of the Almighty”** (Psalm 91:1), thus we believe and pray for you brothers in Christ our Lord.

In the love of Jesus,
Pastor Ochoa



MENSAJES DE LOS PASTORES

Desde  **Así que la fe proviene del oír, y el oír proviene de la palabra de Dios.**
Romanos 10:17

Pastor William Smith **Ahora bien, tener fe es estar seguro de lo que se espera; es estar convencido de lo que no se ve.**
Hebreos 11:1

Queridos amigos en Cristo,

La vida cristiana que vivimos, profesamos y crecemos está impulsada por un poder invisible que proviene de Dios Todopoderoso. Jesús describe ese poder como tan pequeño como un diminuto grano de semilla de mostaza, que es mucho más pequeño que un grano de arena. Jesús, durante Su ministerio terrenal entre nosotros, se maravilló de la fe de algunos y quedó consternado y angustiado por la falta de fe de otros. Enseñó acerca de la fe a lo largo de Su ministerio y demostró con Su vida el increíble poder de la fe. No una fe de orientación humana, sino una fe divina que empodera y transforma al individuo que ejerce la fe.

La fe es un regalo de Dios dado sólo a aquellos que han sido elegidos desde la fundación de este mundo para creer en el regalo de Dios de la salvación de los pecados a través de Jesucristo y el Evangelio que él predicó. Sólo a través de Jesús podemos ser salvos de los efectos y el destino de nuestras vidas pecaminosas.

La fe nos la da sólo Dios. A través del precioso don de la Gracia, Dios te envía lo que nos llega de Su corazón de amor. Piensa en la gracia como el sobre de Dios dirigido a ti, y en la fe como el don especial que hay en su interior y que te concede la capacidad de aferrarte a Dios en una unión íntima con Él. La gracia y la fe son de origen divino y algún día te llevarán al Cielo y te darán el gozo del Cielo

ahora mismo, sin importar las circunstancias que enfrentes en la vida.

Durante el mes de septiembre [en el servicio de las 9:30 a.m.], exploraremos la demostración de amor más fascinante que jamás haya existido a través de la persona más inusual que jamás haya caminado sobre este planeta: Jesús. Hay cuatro verdades esenciales que afectan a todo ser humano: 1. Maldad 2. Fe 3. Duda 4. Entrega/Obediencia.

MALDAD – IMPLOSIONA

FE – EXPLOTA


DUDA – VACILA

ENTREGA/OBEDIENCIA - CELEBRA

¡Espero unirme a usted en este poderoso viaje de nuestra vida en Cristo!

Paz y Bien,
Pastor Bill



Desde  **Amados en Cristo nuestro Señor,**
Después de la tensión e incertidumbre que vivimos por los pronósticos del huracán Hilary, esa noche del domingo 20 de agosto, antes de dormir tomé el celular y en vivo hice una oración alrededor del salmo 46:

**Dios es nuestro amparo y fortaleza,
Nuestro pronto auxilio en las tribulaciones.
Por tanto, no temeremos, aunque la tierra sea removida,
Y se traspassen los montes al corazón del mar;
Aunque bramen y se turben sus aguas,
Y tiemblen los montes a causa de su braveza.**

Salmo 46:1-3 (RVR1960)

Viva y poderosa es la palabra de nuestro Señor. Este salmo fortaleció e inspiró a su siervo Martín Lutero a escribir el hermoso himno, **Castillo fuerte es nuestro Dios**. Es bueno nutrirnos de la palabra del Señor y de ser posible memorizarla. En mis predicaciones y enseñanzas he dicho que es bueno tener una respuesta en la palabra del Señor en cada situación o circunstancia Adversa de la vida.

El salmo 46 es un salmo de gratitud entonado por el pueblo de Israel en respuesta a las poderosas obras de Dios.

Nosotros alabamos al Señor por sus cuidados milagros pero, sólo por hoy, eso quiere decir que cada día en vista de que el peligro acecha y no sabemos qué sucederá o será el pronóstico o aviso

emergente de el día siguiente. refugiemos “**al abrigo del altísimo**” y moraremos “**bajo la sombra del Omnipotente**” (Salmo 91:1) así creemos y oramos

por ustedes hermanos en Cristo nuestro Señor.

Con mucho afecto.

Pastor Ochoa



CHRIST WITH US IN



by Judith A. Zeiss

Not Dead Yet

You will be my witnesses...to the end of the earth.

Acts 1:8

My husband and I attend a Church that is made up of mostly senior citizens (old people). Just before the benediction, at the close of the service, we say in unison, “If you are not dead, you are not done.” It is a reminder that, even if we may have some of the challenges that come with aging, there is work that we can still do for the Lord. Scripture is full of people who were called late in life to perform tasks that God had called them to do. I doubt if any of us are going to be called to lead millions of people through the wilderness for forty years, but that doesn’t mean that we get to slide into a pattern of “letting someone else do it.” Young or old, God has work for us to do, that we are called to do and we are given the Holy Spirit to help us accomplish much.

It doesn’t matter how old or young you are; we are all called to be servants. We each have different gifts and talents to be used for God’s glory. You are exactly where God wants you to be and He has provided just what you need to do His good work. There is serving in witnessing, in sharing with neighbors or friends or family the good news of salvation. There are those of you who are gifted musically, who can lift your voices in beautiful harmony in praise. Some of us are teachers, who can lead Bible study or teach our children the story of God’s love. There are those who are artistic, who can beautifully create pieces of art, banners, quilts, and other items that can enhance worship or provision those who have a need. There are organizers, planners, ushers, deacons and deaconesses, prayer group leaders, those who lead youth groups and those who prepare treats for fellowship time or for Church supper gatherings. There are those who serve quietly;

those that are devoted to prayer and supplication for the needs of others, those who visit the ill and homebound, those who write letters and send greeting cards that express love and support. There are those who have the gift of listening without judgment, who offer support by “checking in”, calling, running errands recognizing and offering support for those who are lonely or have lost hope. We can be like faithful Aaron and Hur, holding up Moses’ hands, so the battle could be won (Exodus 17:1-14). God has provisioned us to do what pleases Him:

We are God’s masterpiece. He has created us anew in Christ Jesus so we can do good things He planned for us long ago

Ephesians 2:10 NLT

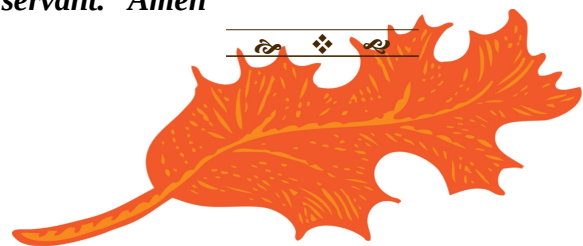
As Christians, we are never done:

For God is working in you, giving you the desire and the power to do what pleases Him.

Phil 2:13 NLT

It is not a “young or an old” thing...it is the love that God has for us and that he sent His son to suffer and die for our sins that moves us to seek to be of service. How we live our lives, our integrity, our wisdom, our motives, our compassion, our desire to share the good news is salt and light to a world that desperately needs to experience “the peace that passes all understanding”, that needs healing and the comfort of a loving and forgiving Savior. Our lives speak that message through our action, through our service and through our love.

Heavenly Father, through the power of the Holy Spirit, help my life be a reflection of you. Let me be the hands and feet of Jesus to all of those with whom I come in contact. I long to hear you say “Well done, thou good and faithful servant.” Amen



CRISTO CON NOSOTROS EN



por Judith A. Zeiss

Aún no muerto

Serán mis testigos... hasta lo último de la tierra.

Hechos 1:8

Mi esposo y yo asistimos a una Iglesia que está compuesta en su mayoría por personas de la tercera edad (ancianos). Justo antes de la bendición, al final del servicio, decimos al unísono: “Si no estás muerto, no has terminado”. Es un recordatorio de que, aunque tengamos algunos de los desafíos que conlleva el envejecimiento, hay trabajo que aún podemos hacer para el Señor. Las Escrituras están llenas de personas que fueron llamadas tarde en la vida para realizar tareas que Dios les había llamado a hacer. Dudo que alguno de nosotros vaya a ser llamado a guiar a millones de personas a través del desierto durante cuarenta años, pero eso no significa que caigamos en el patrón de “dejar que alguien más lo haga”. Jóvenes o viejos, Dios tiene un trabajo para nosotros, que estamos llamados a hacer y se nos da el Espíritu Santo para ayudarnos a lograr mucho.

Joven o viejo, no importa la edad que tengas; Todos estamos llamados a ser servidores. Cada uno de nosotros tiene diferentes dones y talentos para ser usados para la gloria de Dios. Estás exactamente donde Dios quiere que estés y Él ha provisto justo lo que necesitas para hacer Su buen trabajo. Hay servicio en testificar, en compartir con vecinos, amigos o familiares las buenas nuevas de salvación. Hay aquellos de vosotros que están dotados musicalmente, que pueden elevar vuestras voces en hermosa armonía en alabanza. Algunos de nosotros somos maestros, que pueden dirigir estudios bíblicos o enseñar a nuestros hijos la historia del amor de Dios. Hay aquellos que son artísticos, que pueden crear hermosas obras de arte, pancartas, edredones y otros artículos que pueden mejorar la adoración o proveer a aquellos que lo necesitan. Hay organizadores, planificadores, ujieres, diáconos y

diaconisas, líderes de grupos de oración, quienes dirigen grupos de jóvenes y quienes preparan golosinas para el tiempo de compañerismo o para las cenas de la Iglesia. Hay quienes sirven en silencio; Los que se dedican a la oración y la súplica por las necesidades de los demás, los que visitan a los enfermos y los confinados en casa, los que escriben cartas y envían tarjetas de felicitación que expresan amor y apoyo. Están los que tienen el don de escuchar sin juzgar, los que ofrecen apoyo “chequeando”, llamando, haciendo mandados reconociendo y ofreciendo apoyo a los que están solos o han perdido la esperanza. Podemos ser como los fieles Aarón y Jur, levantando las manos de Moisés para ganar la batalla (Éxodo 17:1-14). Dios nos ha provisto para hacer lo que te agrada:

Nosotros somos hechura suya; hemos sido creados en Cristo Jesús para realizar buenas obras, las cuales Dios preparó de antemano para que vivamos de acuerdo con ellas.

Efesios 2:10

Como cristianos, nunca hemos terminado:

Porque Dios es el que produce en ustedes lo mismo el querer como el hacer, por su buena voluntad.

Filipenses 2:13

No es cosa de “joven o viejo”... es el amor que Dios nos tiene y que envió a su Hijo a sufrir y morir por nuestros pecados lo que nos mueve a buscar estar al servicio. Cómo vivimos nuestras vidas, nuestra integridad, nuestra sabiduría, nuestros motivos, nuestra compasión, nuestro deseo de compartir las buenas nuevas es sal y luz para un mundo que necesita desesperadamente experimentar “la paz que sobrepasa todo entendimiento”, que necesita sanación y el consuelo de un Salvador amoroso y perdonador. Nuestras vidas hablan ese mensaje a través de nuestra acción, a través de nuestro servicio ya través de nuestro amor.

Padre Celestial, por el poder del Espíritu Santo, ayuda a que mi vida sea un reflejo tuyo. Permítanme ser las manos y los pies de Jesús para todos aquellos con quienes entre en contacto. Anhelo oírte decir: “Bien, buen siervo y fiel”. Amén



+CHRISTIAN SYMBOL+

STONE TABLETS

The tablets of stone symbolize God's giving of the Law to Israel through Moses on Mount Sinai (Horeb). They're often shown with Roman numerals I through III on the left tablet and IV through X on the right. This represents the Ten Commandments — with the first three focusing on God and the final seven focusing on other people. The image of the stone tablets also may represent the entire Old Testament.



+SÍMBOLO CRISTIANO+

TABLETAS DE PIEDRA

Las tablas de piedra simbolizan la entrega de la Ley por parte de Dios a Israel a través de Moisés en el Monte Sinaí (Horeb). A menudo se muestran con números romanos del I al III en la tablilla izquierda y del IV al X en la derecha. Esto representa los Diez Mandamientos: los primeros tres se enfocan en Dios y los últimos siete se enfocan en otras personas. La imagen de las tablas de piedra también puede representar todo el Antiguo Testamento.



Unless Otherwise Noted Scriptures Printed in English are from the ESV and Spanish from the RVC

A menos que se indique lo contrario, las Escrituras impresas en inglés son de ESV y en español de RVC

BIBLE TRANSLATIONS USED THIS MONTH / TRADUCCIONES DE LA BIBLIA USADAS ESTE MES

- English Standard Version (ESV), The Holy Bible, English Standard Version. ESV® Text Edition: 2016. Copyright © 2001 by Crossway Bibles, a publishing ministry of Good News Publishers.
- New American Standard Bible 1995 (NASB1995) New American Standard Bible®, Copyright © 1960, 1971, 1977, 1995 by The Lockman Foundation. All rights reserved.
- New Living Translation (NLT) Scripture quotations marked NLT are taken from the Holy Bible, New Living Translation, copyright © 1996, 2004, 2015 by Tyndale House Foundation. Used by permission of Tyndale House Publishers, Inc., Carol Stream, Illinois 60188. All rights reserved.
- Reina Valera Contemporánea (RVC), Copyright © 2009, 2011 by Sociedades Bíblicas Unidas
- Reina-Valera 1960 (RVR1960) © Sociedades Bíblicas en América Latina, 1960. Renovado © Sociedades Bíblicas Unidas, 1988. Utilizado con permiso. Si desea más información visite americanbible.org, unitedbiblesocieties.org, vivelabiblia.com, unitedbiblesocieties.org/es/casa/, www.rvr60.bible



Our merger is not yet complete in the eyes of the state of California. For the time being, please make all checks payable to: **Peace Lutheran Church.**

Nuestra fusión aún no está completa a los ojos del estado de California. Por el momento, haga todos los cheques a nombre de: **Peace Lutheran Church.**



Every Saturday / Cada Sabado

10:00 a.m – 12:00 p.m. south of / al sur de Fleet Science Center, Balboa Park
A Solemn Assembly to Pray for San Diego /
Una asamblea solemne para orar por San Diego

CALLING ALL CRAFTERS

Dawn Lindsey would like to make a new banner celebrating the new name for our the church. If you are interested in helping her with this project, please let her know. Either you can call her at 858-536-8610, text her at 619-815-8274, email at dawnjl@san.rr.com or just talk to her at church. She would like to have this done by the time we get the official notification that Hope has been accepted by all parties.



LLAMANDO A TODOS LOS ARTESANOS

A Dawn Lindsey le gustaría hacer una nueva bandera que celebre el nuevo nombre de nuestra iglesia. Si estás interesado en ayudarla con este proyecto, hágasela saber. Puede llamarla al 858-536-8610, enviarle un mensaje de texto al 619-815-8274, enviarle un correo electrónico a dawnjl@san.rr.com o simplemente hablar con ella en la iglesia. A ella le gustaría haber hecho esto para cuando recibamos la notificación oficial de que todas las partes han aceptado Hope.



HOPE

Lutheran Church
Iglesia Luterana 'HOPE'

The Lutheran Church Missouri Synod
 Iglesia Luterana – Sínodo de Missouri

6749 Tait Street,

San Diego, CA 92111-6531

(858)268-4688

(858) 412-0688 text / texto

www.holycrossword.org

www.PeaceLutheranSD.com

ChurchOffice@PeaceLutheranSD.com

OficinaDeLaIglesia@PeaceLutheranSD.com

Sunday Worship
9:30 a.m. English
11:30 a.m. Spanish
 Bible Study following each service

Servicio del Domingo
9:30 a.m. Ingles
11:30 a.m. Español
 Estudio Bíblico después de cada servicio



Events <i>held at 6749 Tait Street unless otherwise indicated</i> <i>(Weekly meetings subject to change)</i>	Eventos <i>celebrado en 6749 Tait Street</i> <i>a menos que se indique lo contrario</i> <i>(Reuniones semanales sujetas a cambios)</i>
Sunday, September 3 11:00 a.m. - End Times class with Pastor Dave Peterson Labor Day ~ Monday, September 4 Office Closed Tuesday, September 12 7:00 p.m. – Board Meeting Thursday, September 14 10:00 a.m. – Sew Holy (Quilting Group) Monday, September 18 10:00 a.m. – Staff Meeting Every Monday 5:30 p.m. – Facilities Reserved Every Thursday 12:00 p.m. – Bible Study in Spanish (Cool Down Coffee, 750 E St., Chula Vista) Every Friday 10:00 a.m. – Bible Study in English Every Saturday 10:00 a.m. – Prayer Assembly for San Diego (south of Fleet Science Center, Balboa Park) Various Days and Locations Abundant Life Groups ~ Check with your group leader	Domingo, 3 de septiembre 11:00 a.m. - Clase sobre los tiempos finales con el Pastor Dave Peterson Día del Trabajo ~ Lunes, 4 de Septiembre Oficina cerrada Martes, 12 de septiembre 7:00 p.m. – Reunión de la junta Jueves, 14 de septiembre 10:00 a.m. – Sew Holy (Grupo de acolchado) Lunes, 18 de septiembre 10:00 a.m. – Reunión de personal Cada Lunes 5:30 p.m. – Instalaciones Reservadas Cada Jueves 12:00 p.m. – Estudio Bíblico en español (Cool Down Coffee, 750 E St., Chula Vista) Cada Viernes 10:00 a.m. – Estudio Bíblico en inglés Cada Sábado 10:00 a.m. – Asamblea de Oración por San Diego (al sur de Fleet Science Center, Balboa Park) Varios días y lugares Grupos de Vida Abundante ~ Consulta con tu líder de grupo